

摘要：

●介紹東區四個風景區

●寵物護理服務漸受重視

●政務專員呼籲市民登記做選民

●黑社會滲透東區學校

區東日今

期二十五第

品責非

版出日五十月每

務印洋海：印承

系聞新院學仁樹：版出

道翠慧道山馬寶角北：址地

四六九六一七~五：話電

胡鴻烈敬題

●黑社會滲透東區學校
●電車增設通宵服務
●區議會如何邁向九一？
●危險斜坡改作康福
●臺休憩處

色角演扮及用費舉選從 一九向邁何如會議區看

圖一：政務專員為選民登記

（本報訊）踏入九十年代，香港的行政架構也隨着回歸中國而出現轉型期，而區議會扮演的角色也或多或少地受到衝擊。

以往，對於一些有心從政的人士來說，若他們想進身立法局，會先參選成為區議員，希望藉着在區內的表現，然後會再以選舉團為渠道而正式成為立法局區議員。

因此，區議會可算是進入立法局的「跳板」；但明年九一選中，選舉團被取消，區議會與立法局完全獨立，於是有些人認為區議會的地位被減低，只限於地區諮詢工作。

從政人士會對區議會失去興趣呢？

另一個問題是民選和委任區議員的比例仍維持二比一，委任區議員的數目是否有減少必要？

而政府宣佈區議會選舉經費是三萬元，究竟又是否足夠？就以上三個問題，本報記者訪問了三位東區區議員。

對於增加選舉宣傳費用，阮其江認為，如果候選人屬於單議席選區，倚賴這筆宣傳費應該足夠，皆因他們只面對約二萬五千個選民，規模較小。相反，如果候選人屬於雙議席選區，宣傳費就會顯得不足，皆因他們面對約五萬至七萬選民，規模大得多。

鄭會友則說，隨着過去三年通貨膨脹增長，宣傳費約百分之十五，顯然不能抵消通脹。不過，他也認為，如果候選人只競逐一個議席，這筆宣傳費可應付自如。但如果競逐雙議席的話，就會有困難。

李林卻認為，有些區議員平日已做宣傳工作，故此，正式選舉時無需再作大型宣傳，這筆費用已算足夠。而單議席或雙議席的數目，人數越多，分配就越困難。

至於參與區議會選舉的興趣問題，三位議員意見不同。阮其江說，立法局和區議會在工作性質上有所不同，前者着重全港性；後者着重地區性，彼此同樣重要。而立法局候選人要有豐富政治經驗，才能脫穎而出。

鄭會友指出，現在立法局與區議會既自然分設，他還預料，參與立法局直選的人會更為熱烈，目前政黨不斷出現便可見一斑。

李廣林說，參與立法局直選的候選人，始終比參與區議會選舉較有名望，有些區議員亦身兼立法局議員，所以，他們會願意選擇參與立法局選舉。

在削減委任區議員數目方面，三位議員一致認為，現在委任區議員與民選區議員的比例已經恰當，並沒有再削減的必要。

阮其江認為，委任區議員的設立，主要是為了彌補民選區議員不足的地方，有一定的均衡作用。其次，議會是反映多方面意見，如果某區缺乏某一方面的人材，當局便會委任這方面的專業人材為議員。

此外，有些專業人士是不欲參與選舉的，於是政府就委任他們，令他們也有機會發揮作用。減少委任區議員數目，會令這種人材較少機會參與事務，是一個損失。（林啟健）

政務專員逐戶探訪

為選民辦登記手續

（本報訊）為加強明年三項選舉活動，東區政務處將舉辦各項宣傳選民登記活動，並派員上門，為選民辦理登記手續。

在八月十五日至十一月一日選民登記期間，東區政務處人員會逐戶探訪區內住戶和商舖，幫助區民登記為選民。

是項上門登記工作，總共動員一百二十八人，其中七十七人是社區兼職幹事，其餘的五十人為政務處職員。他們會分別在早上九時至晚上十一時進行上門登記工作。

登記手續十分簡單，居民只須提供姓名、身份證號碼和住址等個人資料予職員便可。

政務處進行探訪前會事先致函有關大廈，說明探訪日期和目的。

此外，為了使更多居民知道現在至十月一日是選民登記期，政務處更安排一輛美侖美奐的開蓬巴士，穿梭東區多個地點，以歌曲形式將信息傳達給區內人士。

而政務處亦會在北角、太古、杏花邨和柴灣地鐵站設置流動登記站，方便居民登記。

於九月每個星期六下午二時投入服務，方便乘客辦理登記。

於八月下旬，東區約有十六萬五千名居民登記為選民，約佔全區合資格選民人數的百分之四十八。（李琪偉）



通宵電車乘客有上升趨勢。

通宵電車 投訴個案少 乘客量上升

（本報訊）電車通宵服務已有一個月，反應如何？從幾方面可略窺之。

據銅鑼灣區議員傅元章透露，在首兩個星期中，他們僅接到三宗有關噪音滋擾投訴，尚不嚴重。

要解決噪音的問題，他認為可以在每輛電車中裝置灑水設備，每隔一小時灑水，在車輪和路軌上，以減低兩者之間的磨擦聲。對於噪音的問題，香港電車有限公司總交通部長利雅倫先生說，環境保護署有專人於夜間利用噪音檢查儀器測試聲量，確保其不會超過所規定的標準，以免影響市民入睡。

利雅倫又表示，是項服務能為需要夜間工作和喜歡夜生活人士提供多一個廉價的客運工具，因電車在調整收費後亦只收一元，仍比較通宵巴士或的士便宜。

至於該項服務會否長期提供，則要視乎乘客數量。在首個星期六乘搭通宵電車的市民有一千八百人，而第二個星期六的人數已增至四千二百人。至於會否伸延服務至開日，他認為比較困難，因為電檢和路軌要經常進行維修，如果每日提供通宵服務，以兩個月為試驗期。（黃玉玲）

黑社會滲透東區學校

（本報訊）東區警區指揮官王梁錦珊總警司表示，東區區內共有六十多所學校，雖然沒有正式收過校方投訴校內有黑幫活動的情況，但經常有黑社會份子在校附近活動，「騷擾」學生入會。

為了正視此問題，警方的反黑組已設立學校聯絡小組，除了防止黑社會滲透學校外，並會注意學生們的流氓行為與糾集活動等；東區警方亦會在學校附近進行一些大型的掃蕩行動。

王太又表示暑假期間區內的青少年高買罪行稍有上升；故東區少年警訊連同區內八所中學合辦一個為期一年的減罪巡迴展覽活動，警惕青年切勿以身試法。（林國強）

協培

功課輔導中心

●到府功課輔導服務
●個別功課輔導室
●幼稚園，小一至小六，中一至中五功輔班
●美術班·游泳班·舞蹈班

按程度分組，因材施教，獨立坐位，個別教授，每房六人，照顧全面，經驗導師，耐心指導。

香港筲箕灣東大街62-74號泰安閣商場
3-4、14-15號 電話：8861063, 5699616



「今日東區」出版委員會
督印人：黃夢曦
社長：駱綺芬
總編輯：蘇婉兒
副編輯：勞寶霞 趙巧玲
廣告部經理：麥蘊菁
公關部經理：林淑芳
執行編輯：樹仁學院新聞系
記者：樹仁學院新聞系
三年級同學
二年級同學

寵物護理漸受重視 美容師經實務訓練

本港大部份的寵物店都有美容部的設立，一些獸醫也會提供簡單的美容服務，但近期專為動物美容的店舖有增加的趨勢，顯示寵物美容越來越受歡迎。

一般光顧寵物美容的「顧客」以貓狗為主。而美容的服務，主要包括：剪毛、剪甲、清洗耳朵、洗澡、護毛、洗牙、醫治皮膚病、解除糾纏的毛結、除蟲及設計髮型等。

價錢方面，單以修剪腳甲為例，由三十元起，至於全套的洗身服務包括洗澡、修剪腳下毛及清洗耳朵，就收八十元以上，並視乎狗隻的大小而定。

目前本港每間寵物美容店的環境及設備都不一，而大多數寵物美容師是透過一套「三級制」的學徒制度訓練出來。

「第一級」是學習修剪腳甲及腳下毛；「第二級」要接受為寵物洗澡及吹毛的訓練；「第三級」就要考驗美容師剪毛及設計髮型的真本領。他們完成三級學習過程後，只要通過業內協會所主辦的考試，便可以下山闖天下了。

那麼，對於寵物美容師一職來說，專業資格是否很重要呢？

在外國一些學院設有動物美容課程，教導學員如何為動物剪毛、梳洗、修甲等，學員完成課程後便會獲頒發證書。

香港愛護動物協會教育及訓練主任鄭金源認為寵物美容師若接受過專門訓練，自然會較適應工作，但熟練的技巧亦可透過實際工作來實踐。如與狗隻洗澡應先洗那一部份，剪毛應該怎麼剪等，只要多學多練，亦不難應付。

鄭金源說，愛護動物協會並沒有提供寵物美容服務，因為日常要處理的事務已很繁重，故沒有考慮開設美容服務。（吳惠玲）

動物美容自然為重

過份修飾危害健康

故亦應替牠們修剪趾甲。

「我們贊成讓動物得到自然發展。」這是鄭金源對寵物美容的看法。他認為有些人甚至把自己的寵物染成五彩繽紛，或把其毛髮剪成奇特形狀，諸般做法，都可能會影響動物本身的情緒。因為原本熟悉的外形突然轉變了，動物自己都會感到不習慣，不舒服。再者，美容用的顏料是化學品，若塗在動物身上容易引起皮膚敏感。不過，到目前為止，協會並未遇到因美容導致生病的動物。

料明年底落成

首間動物醫院

鄭金源指出，有些寵物在接受美容時，會顯得情緒不穩和掙扎，美容師為方便

協會總部公共關係主任關美玲表示，位於夏慤道的總部，由於大廈建築結構出現問題，故總部已於今年四月暫時遷往臨時中心，所以希望動物醫院能夠在明年年中落成，以便總部可以盡快遷入。

動物醫院的建築地皮是向政府租借，興建費用則由英皇御准香港賽馬會資助。醫院除了會提供更大用外，還有大小手術室、照X光等設備。在需要時，有病的動物更可住院留醫。醫院更備有特別的演講室，供講座及演講之用。

關美玲說，醫院對未來所服務的動物種類，沒有硬性規定，目前到愛護動物協會各門診部門求醫的動物，大部份都是以家庭寵物居多。但若動物園的獅子老虎有病來求醫，該會亦會加以考慮。該會也希望照顧一些野生動物，待其康復後再放生。

香港愛護動物協會是一個為動物提供多元化服務的機構。不過，市民如欲享用協會內的服務，必須成為協會的會員。

協會在港、九及新界共設有五間固定的動物診所，分別設在港島、九龍、大埔、西貢及長洲。該會亦設有流動醫療車，經常駛往元朗、屯門、荃灣、沙田一帶為市民服務。他們也定期派有「赤腳獸醫」之稱的工作人員到南丫島、大嶼山這些較荒僻的地方，為市民治療受傷和患病的動物。不過，這些地點並沒有醫藥所，獸醫只能利用郊野公園或一些空曠的地方作為工作間。

這些動物診所除了替動物治病，更提供防疫注射及絕育手術等服務，而協會對於首次帶寵物前往求診的會員，是免收診金的。

鄭金源表示動物美容應以健康、舒適為主。例如天氣轉熱，動物毛髮過長，牠們都會感到不適，所以應該替牠們剪毛；又如趾甲長了，動物在抓癢時，會容易抓傷自己，或抓爛傢

至當客人要求替動物美容時，她們的毛髮染色時，她們亦會向客人提出忠告，不要太頻密為動物進行染色，因為引起皮膚敏感。（黃佩珊）

香港除了有不少私人執業獸醫外，還有香港愛護動物協會為有病的動物提供門診服務。不久的將來，該間醫院位於灣仔馬師道與運盛街交界，共有七層高。大廈落成後除了部份會作為香港愛護動物協會總部辦公大樓外，其餘將成為動物醫院。

為了方便收集被遺棄的貓狗，協會在各區街道或建築旁設有一些綠色鐵籠，讓市民把不飲飼養的寵物放在籠裏，而協會每天都會派人把這些貓狗帶返，如果牠們健康良好，便會讓會員申請領養。

但是，協會呼籲那些打算終止飼養寵物的市民，不要把牠們隨便棄於街上，應該把寵物帶到協會，使牠們得到適當的安排。

協會除了提供上述服務，還定期出版一本名為「愛心」的雙月刊，免費寄給協會會員，內容圍繞寵物的問題，例如「寵物信箱」、「青少年版」等等。

至於入會的資格是沒有限制的，任何人都可以申請，協會最近還新設了青少年會員，用意是讓小朋友及青少年對動物有更深入的認識，該會除了定期把「愛心」雜誌寄給他們，還舉辦一些問答比賽，藉此豐富他們對動物的認識。

協會的經費來自會員的會費或捐款，還有個別團體的捐助。此外，協會又舉辦一些籌款活動維持開支。

此外，香港貓會的聯絡處亦設在香港愛護動物協會內，貓會除了定期舉辦貓展，還出版季刊，提供如何照顧貓隻、幫助繁殖及參展秘訣等資訊。（廖小樺）

愛護動物協會

供多元化服務

治病托管領養有「愛心」

友及青少年對動物有更深入的認識，該會除了定期把「愛心」雜誌寄給他們，還舉辦一些問答比賽，藉此豐富他們對動物的認識。

協會的經費來自會員的會費或捐款，還有個別團體的捐助。此外，協會又舉辦一些籌款活動維持開支。

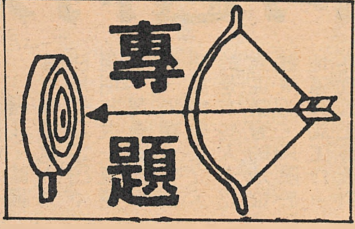
此外，香港貓會的聯絡處亦設在香港愛護動物協會內，貓會除了定期舉辦貓展，還出版季刊，提供如何照顧貓隻、幫助繁殖及參展秘訣等資訊。（廖小樺）

一、小弟叫肥B，今日同大家示範沖涼。

二、落完洗潔劑仲要擦護毛劑，使毛毛柔順唔易打結。

三、沖完涼要用風筒吹乾，唔駛傷風同皮膚敏感。

四、噴完香水再扎隻蝴蝶，我英俊嘛？



珠寶陳、碧小潘

·編輯版本

香港樹仁大學圖書館 HONG KONG SHUE YAN UNIVERSITY LIBRARY



開學了

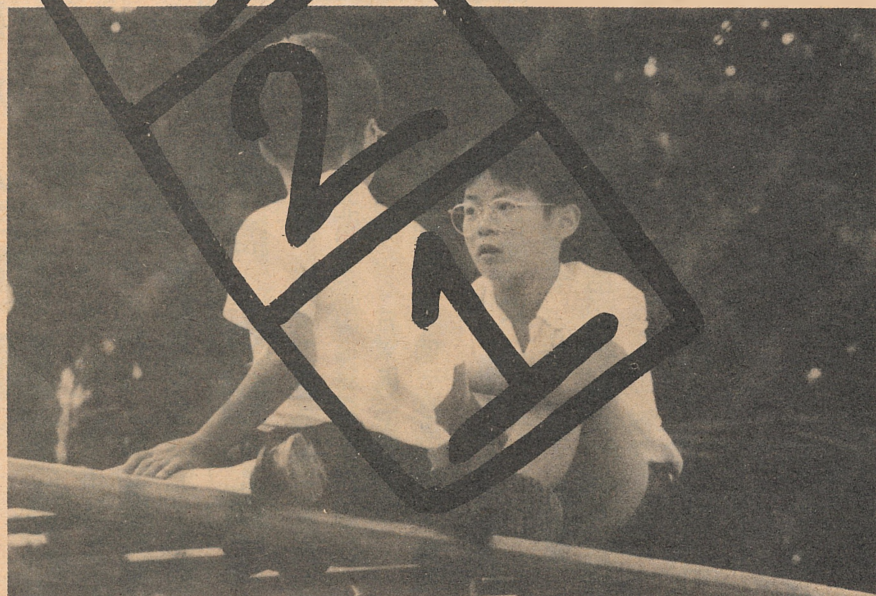
一個個活潑的人兒
一串串真誠的祝福
新學年是新的希望



咁你乜仲，媽媽、爸爸
！啲張緊咁



年今知唔
班係個邊
?? 呢任主



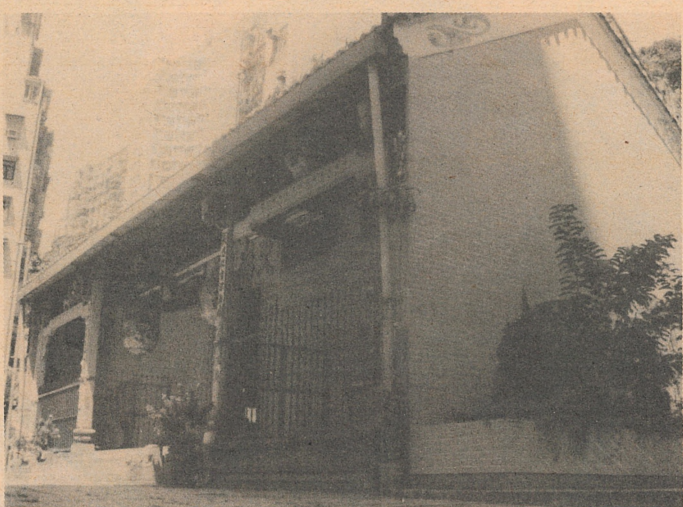


開會再決定。
東區區議員李廣林先生表示，區議員建議應增設各風景區的停車設施，以備容納更多的遊客人數，供旅遊巴士停泊。（張詠敏、蘇美儀）



配合香港大都會計劃 東區別緻風景選美 歷史建築物領風騷

為配合推廣香港作為大都會的計劃，東區已選出四個富有歷史性及觀賞價值的地方、設施和風景區。
隨着建設香港的步伐，兩局議員公共及新界事務小組聯同政務總署，於各區內選出會令各國訪客感興趣的地方、風景區或設施。
東區區議會與政務處開會後，已選出四個地區，作為參考地點，計有羅屋民俗館、北角天后廟、銅鑼灣避風塘及譚公廟。
同時，行政立法兩局議員辦事處，會按小組的建議進行跟進工作，諸如印製小冊子，其目的在推廣這些遊覽地點，更吸引外來訪客，令他們在香港逗留較長時間。
目前兩局的小組仍在磋商，實質工作有待日後



北角天后廟古色古香。

一百年古鐘藏天后

北角天后廟是一所歷史性建築物，於十七世紀初由戴氏家族所興建，現仍由其後人管理。
天后廟的特色，是廟內的一座有二百多年歷史的鐘，於一七四七年鑄造，以及一塊記念當地商人及居民於一九六九年捐款修葺該廟而設立的石碑。

柴灣歷史見羅屋

羅屋民俗館是一棟典型客家建築物，室內的佈置曾經重建，一如其於十九世紀初的模樣。房間內擺設的物品，計有農具傢俱，耕種用具及家庭用品，全部仿照香港博物館有關人類史的收藏品所複製。
該館附屬的一棟一層平房，特為擺設有關羅屋及柴灣區歷史、民間生活及當地歷史文物而興建。

譚公廟香火鼎盛

筲箕灣阿公岩的譚公廟具有百多年的歷史，是一座傳統的建築物，灰白色的外牆，配合蓋於屋頂綠色的瓦片，散發着古色古香的味。

當地居民視傳說中的譚公為中國漁民的守護神，對於其預言和醫治疾病的能力，極為信服，並訂農曆四月初八為譚公誕。

譚公廟另一特色，是一座刻有「譚公寶印」的石塊。

傳說中，無人能成功地搬移該石，因為移石的人回家後，必定隨即病倒；甚至或死亡。所以很多居民都前來拜石。

避風塘海鮮聞名

銅鑼灣避風塘最吸引人之處在於其夜生活，遊人一面乘船夜遊，一面可於船上享用各式美味海鮮食品。

避風塘西部是供豪華遊艇停泊的地方，為遊船河活動普遍採用的集合點。

東面則停泊着漁船及一些住家艇戶，曾一度是本港水上人家的聚居地方。

歡迎東區居民
來電投訴
七一九六四



康福臺休憩公園。

昔日危險斜坡，今日亭台樓閣；花費廿七萬建成的北角康福臺休憩處，為東區居民加添一個消閒好去處。
東區環境保護工作小組主

增添市民消閒好去處

康福臺休憩處已啓用

席李廣林議員表示，鑒於這類建設受市民歡迎，區議會將找尋更多適合地點，計劃興建更多同類型的休憩處，提高市民的生活質素。

上、羅屋民俗館；中、銅鑼灣避風塘；下、譚公廟。

「今日東區」分類小廣告

讀者惠刊分類廣告，請填妥附表，連同廣告費。郵寄香港北角寶馬山道慧翠道樹仁學院新聞系LG-09「今日東區」廣告部。
每段大字四個小字三十一個（高一格）。每期十二元，不折不扣。

茲函附港幣 元支票。

由一九 年 月至一九 年 月止共 期。
如用劃線支票，抬頭請寫上「今日東區」刊戶。
電話：

動活份月九區東

項目	日期	查詢電話
(一)道路安全 巴士巡遊	九月三十日	563 0181
(二)耆老夫婦 月重溫營	九月底	897 5171
(三)東區羽毛 球比賽	九月三十日	563 8478

古箏

國內古箏琵琶家
王琴個別教授年
齡不限收購舊箏

8840863

3416033

教授日本切邊絲帶花協會
證書班，桑田守朗各級，
長谷良子 Part 1

Part 6 各班，絲
帶花初、中、高
和研究班。並附

和研班。並附
和研班。並附

和研班。並附
和研班。並附

和研班。並附
和研班。並附

和研班。並附
和研班。並附